



Date 03 April 2006 التاريخ :

Ref. 2636 / 17 الإشارة :

تعميم رقم (64 / 2006) Circular no.

To All Airlines Operating At Kuwait International Airport.

إلى جميع شركات الطيران العاملة بمطار الكويت الدولي.

In its efforts to improve services and elevate security level at Kuwait International Airport, please be informed that on Tuesday (14/03/2006) DGCA has signed a contract with (Sita Inc. Bv) to provide advance passenger processing (APP) at Kuwait International Airport, enabling the related authorities to screen the travel documents of all passengers travelling to and from Kuwait International Airport. This information, when received in advance, will improve security checks by providing advance warning on suspects resulting in a more efficient passenger processing at the primary line, consequently, border facilitation for low risk travellers can be speeded up without any loss of security.

For providing these services Sita will be collecting fees from the airlines . These fees will be added as a security charge on the passengers tickets, according to the following :

Stage 1 :

starts from 1/7/2006 and ends on 30/6/2008, during which ,fees will be as follows:-

- (\$1.25) for transferring information of every passenger arriving at Kuwait International Airport .
- (\$1.25) for transferring information of every passenger departing from Kuwait International Airport .

استمرارا للجهود التي تبذلها الإدارة العامة للطيران المدني لتطوير الخدمات والارتقاء بالمستوى الأمني في مطار الكويت الدولي ، نحيطكم علما بأنه في يوم الثلاثاء الموافق (14 / 3 / 2006) تم توقيع عقد بين الإدارة العامة للطيران المدني وشركة سيتا لتقديم خدمة التدقيق المسبق على وثائق السفر الذي سيمكن الجهات المعنية في دولة الكويت من التدقيق المسبق على وثائق سفر جميع الركاب المسافرين من وإلى مطار الكويت الدولي. هذه المعلومات وعند وصولها الجهة الأمنية قبل ركوب المسافر الطائرة ستحسن من المراجعات الأمنية وذلك بتوفير إندارات مسبقة عن المشتبهين مما يعزز كفاءة التدقيق الأمني على المسافرين من منشأ الرحلة الأمر الذي يعجل من إجراءات التخليص من الحدود دون الإخلال بالمتطلبات الأمنية .
ونظير تقديم هذه الخدمة ستقوم شركة سيتا بتحصيل رسوم أمنية تضاف على تذاكر المسافرين و كما هو مبين أدناه :

المرحلة الأولى:

تبدأ من تاريخ (2006/7/1) وتنتهي في (2008/6/30) وتكون الرسوم خلالها كالتالي :

- (\$1.25) كحد أقصى نظير نقل معلومات عن كل مسافر قادم لمطار الكويت الدولي .
- (\$1.25) كحد أقصى نظير نقل معلومات عن كل مسافر مغادر من مطار الكويت الدولي.



Date التاريخ : Ref. الإشارة :

Stage 2:-

Starts from 1/7/2008 and ends on 19/6/2011, during which , fees will be as follows :

- (\$ 1.00) for transferring information of every passenger arriving at Kuwait International Airport .
- (\$1.00) for transferring information of every passenger departing from Kuwait International Airport .

المرحلة الثانية :

تبدأ من (2008/7/1) وحتى (2011/6/19) وتكون الرسوم كالتالي :

- (\$1.00) كحد أقصى نظير نقل معلومات عن كل مسافر قادم لمطار الكويت الدولي .
- (\$1.00) كحد أقصى نظير نقل معلومات عن كل مسافر مغادر من مطار الكويت الدولي.

Exemptions:

1. All passengers under 12 years old are exempted from the fees.
2. For transit/transfer passengers ,fees collected are for those arriving at Kuwait International Airport only .No fees will be collected for departing transit passengers.

الاستثناءات:

1. يعفى من الرسوم جميع الركاب الذين تقل أعمارهم عن 12 سنة.
2. يتم تحصيل رسوم ركاب الترانزيت/العابور القادمين لمطار الكويت الدولي فقط ولا يتم تحصيل رسوم مقابل مغادرتهم.

Also note that DGCA will be requesting the addition of the fees through the attached IATA reporting form .Furthermore, the airlines may collect the equivalent of these fees from the passengers.

هذا مع العلم بأن إضافة هذه الرسوم ستتم من خلال مخاطبتنا منظمة آياتا IATA وفقاً للنموذج المرفق الخاص بذلك ، ويجوز لشركات الطيران تحصيل ما يعادل هذه الرسوم من الركاب.

Thank you for your cooperation

شاكرين لكم حسن تعاونكم
وتفضلوا بقبول الاحترام،،،

Best Regards

رئيس

الطيران المدني

م. زهير عبد المحسن الزهراني
نائب المدير العام
الإدارة العامة للطيران المدني



التاريخ: 16 مايو 2006

الإشارة: 3862 / 7 Ref.

تعميم رقم (89 / 2006) Circular No.

To all airlines operating at Kuwait International Airport.

إلى جميع شركات الطيران العاملة بمطار الكويت الدولي.

Upon instructions from the Directorate General of Immigration in Ministry of Interior, it has been decided to permit GCC residents (except Iraqi Nationals) to enter the State of Kuwait with effect from Saturday (13/05/2006) and will be issued with a tourist visa from the visas Counter at Kuwait International Airport valid for three months temporary residence provided the following conditions are fulfilled :

بناء على تعليمات الإدارة العامة لشئون الهجرة بوزارة الداخلية، يرجى العلم بأنه قد تقرر السماح لمقيمي دول مجلس التعاون (عدا الجنسية العراقية) بدخول البلاد اعتباراً من يوم السبت الموافق (2006/05/13) ومنحهم سمة دخول للسياحة من حاجر التأشيرات بالمطار صالحة للإقامة المؤقتة لمدة ثلاثة أشهر بعد التأكد من توافر الشروط التالية:

- 1- The profession of the arriving passenger is one of the professions mentioned in the attached list.
- 2- Passenger should be holding a proper passport and not lase passé or temporary travel document.
- 3- Passenger should be holding a passport and GCC residence permit valid for more than six month from the date of travel to Kuwait.

- 1- أن تكون مهنة القادم إحدى المهن المذكورة بالكشف المرفق بهذا التعميم.
- 2- أن لا يكونوا من حملة وثائق السفر أو تذاكر المرور بكافة أنواعها.
- 3- أن يكون لديهم جوازات سفر وإقامة لا تقل صلاحيتها عن ستة أشهر في إحدى دول مجلس التعاون.



التاريخ :

Ref.

الإشارة :

4- Passenger should not be black listed in the State of Kuwait.

4- أن لا يكون مسجلاً بشأنهم قيود أمنية بدولة الكويت تمنعهم من الدخول أو الخروج منها.

5- Passenger should hold a return ticket.

5- أن يكون القادمين حاملي تذاكر سفر (عودة).

6- Passenger should register his residence address in Kuwait when applying for the visa at visas counter at the airport.

6- أن يحدد بطلب التأشيرة على حاجز التأشير بالمطار عنوان سكنه بالكويت.

It is also permitted to allow the passenger's wife, children and servants to enter the State of Kuwait provided they are sponsored by him and fulfill above mentioned conditions.

مع العلم بأنه يسمح لزوجـة وأبناء وخدم الفئات المشار إليها بدخول البلاد شريطة وجود إقامة بكفالتـه بالإضافة إلى توافر الشروط المذكورة أعلاه.

Your cooperation is highly appreciated,,,

شاكرين حسن تعاونكم ,,,

نائب المدير العام
لشؤون مطار الكويت الدولي

م / زهير عبدالمحسن الزامل



التاريخ:

Ref.

الإشارة:

المهن المسموح لها

” طبيب، محامي، مهندس، مدرس، مستشار، قاضي، أعضاء النيابة العامة،
أستاذ جامعي، صحفي، إعلامي، طيار، محلل نظم، صيدلي، مبرمج كمبيوتر،
مدير، رجال أعمال، أعضاء السلك الدبلوماسي، أصحاب ومندوب ومندوبي
الشركات والمؤسسات التجارية، الحاصلين على مؤهلات جامعية.”

Allowed Professions

Doctor, Lawyer, Engineer, Teacher, Judge, Consultant,
Members Of Public Prosecution, University Teacher,
Journalist, Press & Media Staff, Pilot, System Analyst,
Pharmacist, Computer Programmer, Manager, Businessman,
Diplomatic Corps, Owners, Managers & Representative of
Commercial Companies & Establishments, University
Graduates.